

# Criação de filhos

## ②② Gravidez

Kodomo no Sodachi Shien ka ☎ 0595-41-1556

Ao engravidar, você pode obter a “Caderneta de saúde da mãe e da criança” (*Boshi kenkou techou*) na prefeitura. Você também pode consultar sobre qualquer dúvidas ou dificuldades que esteja enfrentando.

### ■ Caderneta de Saúde da Mãe e da Criança

Leve a caderneta quando for à clínica.


Na caderneta, serão registrados o estado de saúde da mãe durante a gravidez, o tamanho do bebê ao nascer, quais doenças contraiu, vacinas, etc. Quando receber a caderneta de saúde da mãe e da criança, receberá também uma caderneta com formulários para consultas de pré-natal.

Itens necessários	<ul style="list-style-type: none"><li>• Notificação de gravidez (<i>Ninshin todokede sho</i>) (emitido na clínica)</li><li>• Cartão de residente (<i>Zairyuu Card</i>)</li><li>• Cartão My number</li><li>• Caderneta ou cartão do banco da gestante</li></ul>
-------------------	--

## ②③ Nascimento

Koseki Juumin ka ☎ 0595-22-9645

Após o nascimento da criança, é necessário apresentar o “Atestado de nascimento” (*Shussho todoke*) na prefeitura para registrar, no prazo de 14 dias.

Itens necessários	<ul style="list-style-type: none"><li>• Atestado de nascimento (emitido na clínica)</li><li>• Cartão de residente (<i>Zairyuu Card</i>) e passaporte dos pais</li><li>• Caderneta de saúde da mãe e da criança</li></ul>	
-------------------	--	---

※Se os pais forem estrangeiros, necessita ir ao departamento de imigração para obter o cartão de residente (*zairyuu card*) do bebê. (⇒P8)

## ②4 Creche, Jardim de Infância

Hoiku Youchien ka ☎ 0595-22-9655

Crianças menores de 6 anos que ainda não ingressaram na escola podem frequentar creches, jardins de infância ou Nintei Kodomo En (jardim de infância integrado com creche reconhecida).

Creche  Existem creches públicas e particulares.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Crianças de 0 anos até ingressar na escola podem frequentar a creche enquanto os pais estão trabalhando, doentes ou por outros motivos. Elas aprendem enquanto brincam.</li><li>• Horários de funcionamento (segunda a sexta) (Públicas) 7:30 às 18:00 (Particulares) 7:00 às 18:00</li><li>• Para frequentar, é necessário fazer a inscrição no mês de outubro do ano anterior.</li></ul>
Jardim de infância	<ul style="list-style-type: none"><li>• Crianças de 3 anos até o ingresso na escola podem frequentar o jardim de infância. Elas aprendem enquanto brincam.</li><li>• Horário de funcionamento (segunda a sexta) 8:30 às 14:00</li><li>• As crianças podem frequentar até o período da tarde enquanto os pais estão trabalhando.</li><li>• Para frequentar, é necessário fazer a inscrição no mês de setembro do ano anterior.</li></ul>
Nintei Kodomo En	<ul style="list-style-type: none"><li>• A instituição Nintei Kodomo En funciona como creche e jardim de infância.</li><li>• Para frequentar, é necessário fazer a inscrição no mês de outubro do ano anterior.</li></ul>

※ As despesas de assistência e o valor da mistura serão gratuitos para crianças das classes de 3 a 5 anos. Maiores informações sobre valores de materiais didáticos e outros, entre em contato com a instituição.



## ② Escola Ensino fundamental I e II

Gakkou Kyouiku ka ☎ 0595-22-9649

- No Japão, pais de crianças de 6 a 15 anos são obrigados a matricular seus filhos na escola. (*Guimu kyoiku*)
- A partir de 6 anos as crianças frequentam o ensino fundamental 1 (Shougakkou) e de 12 à 15 anos frequentam o ensino fundamental 2 (Chuugakkou).
- O ano letivo começa em abril e termina em março do ano seguinte.
- Filhos de estrangeiros também podem frequentar escolas japonesa de ensino fundamental 1 e 2 . (A matrícula deve ser feita na prefeitura.)
- A escola que a criança frequentará é determinada pela sua área de residência (endereço).

Reunião explicativa de ingresso escolar	<ul style="list-style-type: none"><li>• As crianças que ingressarão no 1º ano do ensino fundamental 1, em abril, devem participar de uma reunião explicativa de ingresso escolar realizada pela escola, em novembro.</li><li>• As crianças que ingressarão no 1º ano do ensino fundamental 2, em abril, devem participar de uma reunião explicativa de ingresso escolar realizada pela escola entre novembro e janeiro.</li></ul>
Mensalidade	<ul style="list-style-type: none"><li>• Despesas com aula, livros didáticos e merenda são gratuitas.</li><li>• Será necessário pagar pelos materiais auxiliares.</li><li>• Se não puder pagar as despesas por baixa renda, será possível receber uma ajuda financeira para as despesas escolares (<i>Shuugaku enjo</i>).</li></ul>
Aprender o idioma japonês (Classe de adaptação)	Crianças estrangeiras que frequentarão a escola japonesa pela primeira vez, não falam japonês, tem dificuldade em compreender, podem estudar japonês e outros costumes, durante 3 meses.
Reunião explicativa sobre a carreira escolar	Há uma reunião explicativa para estudantes estrangeiros, pais e responsáveis sobre o ingresso no ensino médio (por volta de setembro).

## ②6 Ensino médio, Universidade, Universidade de curto período, Escola técnica

### ■ Ensino médio (*Koukou*)

As pessoas que concluíram o ensino fundamental 2 (mesmo que não seja no Japão, se for considerado que possui conhecimento equivalente) podem ingressar no ensino médio, após prestar exame de ingresso e ser aprovado. Existem também escolas de “Período noturno” (*Teijisei*) que funcionam à noite e escolas de “Educação à distância” (*Tsuushinsei*) onde os estudos são realizados pela internet e outros.

Consultas	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Colégio público provincial</b> Mie ken Kyouiku iin kai Jimu Kyoku Koukou Kyouiku ka (Secretaria da Educação de Mie, Divisão de Educação do Colegial) ☎ 059-224-3002</li><li>• <b>Colégio particular</b> Mie ken Kankyō Seikatsu bu shi gaku ka shi gaku han (Departamento de Ambiente da Vida, seção Escola Particular) ☎ 059-224-2161</li></ul>
-----------	---

### ■ Universidade, Universidade de curto período, Escola técnica

As pessoas que se formaram no ensino médio podem prestar exame para ingressar em universidades e universidade de curto período, etc.


Caso seja aprovado no exame, poderá frequentar a instituição escolhida.

Para obter mais informações, entre em contato diretamente com a instituição que deseja frequentar.




## 27 Outros

### ■ Clube Infantil pós-aula (*Houkago jidou kurabu*)

Após as aulas do ensino fundamental 1, as crianças podem frequentar o clube infantil pós-escolar, no caso de pais que não podem cuidar das crianças, porque trabalham fora.

Horários de utilização	Após as aulas... após o término da escola até 18:00 Férias prolongadas... 8:00 até 18:00
Mensalidade	Todos os dias após as aulas, será de 8.000 ienes/mês por pessoa. Nas férias prolongadas, haverá uma taxa adicional.
Outros	É necessário fazer a inscrição todos os anos.
Consultas	Kodomo Seisaku ka  0595-22-9677

### ■ Reforço Escolar

	Classe de reforço SASAYURI	Classe de reforço de Kanji
Dias e Horários	Todos os sábados 14:00 às 16:00	Todas as quartas-feiras 15:30 às 16:30
Local	Iga-shi Sogo Fukushi Kaikan, 2º andar	Haitopia Iga, 4º andar
Quem pode participar	Alunos do 5º ao 9º ano do ensino fundamental 2 e pessoas que pretendem prestar exame para o kougou	Alunos do 1º ao 4º ano do ensino fundamental 1
Valor	200 ienes por aula	300 ienes por mês
Consultas	NPO Iga no Tsutamaru  0595-23-0912  080-3590-7612	Iga shi Kokusai Kouryu Kyoukai  070-4455-4900

■ Outros Para mais informações sobre criação de filhos, visite aqui 